

## **IMPORTANT NOTICE**

### **Policy on Incomplete Applications**

All applicants are strongly cautioned to carefully READ and FOLLOW the instructions and requirements outlined in the "Guidelines for Applicants" and the Check-list page of the application form.

In order to maintain the principle of fairness to all, regulations MUST be adhered to in the preparation of Grant-In-Aid or Personnel Award applications. ANY infraction of the rules will lead to the truncation or immediate rejection (without appeal) of the application. These regulations have the advantage of being unambiguous for applicants, easily enforceable by staff and/or review panels, and absolutely fair and equitable for all applicants.

See the "Frequently Asked Questions" for more information.

(<http://www.hsf.ca/research/en/open-competitions/competition-faqs.html>)

## **NOTE IMPORTANTE**

### **Politiques relatives aux demandes incomplètes**

Nous conseillons fortement à tous les candidats de LIRE attentivement et de RESPECTER les directives et les exigences décrites dans les « Lignes directrices à l'intention des candidats » et la liste de vérification du formulaire de demande.

Afin de maintenir le principe d'équité pour tous, les règlements DOIVENT être respectés lors de la préparation des demandes de bourse. TOUTE infraction aux règlements sera cause de troncation ou de refus immédiat de la demande (sans appel). Les règlements sont sans équivoque pour tous les candidats, faciles à mettre en œuvre par le personnel et/ou les comités d'étude et tout à fait équitables pour tous les candidats.

Consultez la page « *Foire aux questions* » pour de plus amples renseignements.

(<http://www.hsf.ca/research/en/open-competitions/competition-faqs.html>)

**JUNIOR PERSONNEL APPLICATION 2010/2011**  
**DEMANDE DE BOURSE POUR PERSONNEL JUNIOR 2010/2011**  
**CHECKLIST - FEUILLE DE VÉRIFICATION**

COMPLETE AND FORWARD THIS SHEET WITH YOUR APPLICATION  
VEUILLEZ REMPLIR CETTE FEUILLE ET L'INCLURE AVEC VOTRE DEMANDE

Name/Nom \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

**A. CONTENTS OF COMPLETE APPLICATION**  
**CONTENU D'UNE DEMANDE COMPLÈTE**

The original application must be assembled and submitted in the following order to the Heart and Stroke Foundation of Canada.  
La demande originale doit être assemblée et soumise selon l'ordre suivant à la Fondation des maladies du cœur du Canada.

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Page 1 - Items 1 through 10 completed. Please check appropriate award being applied.<br>Numéros 1 à 10 remplis. Ne pas oublier de cocher la bourse demandée.   | <input type="checkbox"/> Page 7 - Items 19 and 20 completed.<br>Numéros 19 et 20 remplis.   |
| <input type="checkbox"/> Page 2 - Items 11 through 14 completed.<br>Numéros 11 à 14 remplis.  | <input type="checkbox"/> Pages 8 & 9 - Structured lay summary of the research proposal completed.<br>Résumé vulgarisé structuré de la proposition de recherche rempli.  |
| <input type="checkbox"/> Page 3 - Item 15 completed, if applicable.<br>Remplir le numéro 15, s'il y a lieu.   | <input type="checkbox"/> Page 10 - Proposed research.<br>Recherche proposée.  |
| <input type="checkbox"/> Page 4 - Publications documented as indicated in item 16.<br>Fournir la liste des publications selon les indications du numéro 16.   | <input type="checkbox"/> Page 11 - Items 23 and 24 completed.<br>Numéros 23 et 24 remplis.  |
| <input type="checkbox"/> Page 5 - Progress report, not to exceed one page.<br>Fournir un rapport provisoire ne dépassant pas une page.  | <input type="checkbox"/> Page 12 - Items 25 through 28 completed.<br>Numéros 25 à 28 remplis.   |
| <input type="checkbox"/> Page 6 - (CV) Complete and attach a copy of Common CV form (HSFC version) for the supervisor (and co-supervisor, if applicable). Include additional copies as indicated above. Remplir et annexer le formulaire de CV commun (version de la FMCC) du directeur de recherche (et du codirecteur, s'il y a lieu). Joindre des copies additionnelles comme mentionné ci-dessus. | <input type="checkbox"/> Transcript - Relevé du dossier scolaire<br>Doctoral Research Award applicants only:<br>Transcript of the applicant's academic record (original document in original application).<br>Candidats à la bourse de recherche au doctorat seulement :<br>Relevé du dossier scolaire du candidat (document original dans la demande originale). |

**B. ENCLOSURES (Ancillary information to be included with the application package)**  
**PIÈCES JOINTES (Information supplémentaire à être jointe au formulaire)**

- Three referee's assessment forms in separate envelopes, signed across the seal by the appropriate referee.  
Trois formulaires d'évaluation des recommandataires sous pli scellé distinct et contresignés par les recommandataires appropriés.
- Checklist, attached to the original application only.  
Liste de vérification, jointe uniquement à la demande originale.
- CD: One (1) CD containing one (1) PDF of the complete application. Please refer to section C. 6.1 of the guidelines for the structure and format of the PDF application.**  
**CD : Un (1) CD contenant une (1) copie de la demande complète en format PDF. Se référer à la section 6.1 des lignes directrices pour des renseignements sur la structure et la présentation de la demande en format PDF.**
- Jump Start Resuscitation applicants only: Two (2) copies of the complete application are also required.  
Candidats pour l'initiative DÉMARréanimation seulement : Deux (2) copies de la demande complète sont aussi exigées.

**C. PROVINCIAL FOUNDATION COPIES**  
**COPIES DESTINÉES AUX FONDATIONS PROVINCIALES**

One paper copy of the application is to be sent to BC, MB, PEI, SK  
Une copie imprimée de la demande doit être envoyée aux Fondations de CB, MB, IPÉ et SK

**MAILING**  
**MISE À LA POSTE**

Research Fellowship and Doctoral Research Award applications must be received no later than October 30, 2009@ 4:00 p.m. at the address below.  
Les demandes de bourses de perfectionnement en recherche et de recherche au doctorat doivent être reçues au plus tard le 30 octobre 2009 à 16 h à l'adresse suivante :

Jump Start Resuscitation applications must be received no later than November 6, 2009 @ 4:00 p.m. at the address below.  
Les demandes pour l'initiative DÉMARréanimation doivent être reçues au plus tard le 6 novembre 2009 à 16 h à l'adresse suivante :

Research Department  
Heart and Stroke Foundation of Canada  
222 Queen Street, Suite 1402  
Ottawa, Ontario K1P 5V9

Fondation des maladies du cœur du Canada  
Département de recherche  
222, rue Queen, bureau 1402  
Ottawa (Ontario) K1P 5V9

**CONFIRMATION OF APPLICATION SUBMISSION**  
**CONFIRMATION DE PRÉSENTATION D'UNE DEMANDE**

The HSFC will acknowledge receipt of applications via email to the applicant listed on page 1, item 3.  
La FMCC accusera réception des demandes par courriel au candidat indiqué en page 1, point 3.

**HEART AND STROKE FOUNDATION OF CANADA  
FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU CANADA**

**JUNIOR PERSONNEL PROGRAM 2010/2011  
PROGRAMME DE BOURSES DE RECHERCHE POUR PERSONNEL JUNIOR 2010/2011**

- Doctoral Research Award / Bourse de recherche au doctorat  
 Research Fellowship / Bourse de perfectionnement en recherche  
 Other program (please specify) / Autre programme (veuillez préciser)
- Focus on Stroke / Opération AVC  
 Jump Start Resuscitation / DÉMARréanimation

1.	Name of Applicant / Nom du candidat (Last name, first name, initial / Nom de famille, prénom, initiale)	Salutation Salutation	*Date of Birth (mm/dd/yyyy) *Date de naissance	<input type="checkbox"/> Male / Homme <input type="checkbox"/> Female / Femme	
<p>*Providing your date of birth on the application form is optional. However, this information will ensure accurate identification of applicants and will assist the HSFC with statistical purposes. This information will NOT be transmitted to any entity outside of the Heart and Stroke Foundation without the applicant's consent.          *Inscrire votre date de naissance sur le formulaire de demande est facultatif. Par contre, ces renseignements permettent à la FMCC l'identification exacte des candidats et servent à des fins statistiques. Ces renseignements ne seront transmis à AUCUNE entité extérieure à la Fondation des maladies du cœur sans le consentement du candidat.</p>					
2.	Citizenship / Citoyenneté <input type="checkbox"/> Canadian / Canadien	<input type="checkbox"/> Permanent Resident in Canada / Résident permanent au Canada	<input type="checkbox"/> Foreign / Étranger		
3.	Mailing Address Adresse de correspondance	Telephone Téléphone Fax Télécopieur E-mail Courrier électronique	Ext. Poste		
4.	Present Appointment (Academic level, Title, Department, Institution and Start Date) Poste (niveau universitaire, titre, département, institution et date d'embauche)				
Expected date of completion for PhD / Date prévue d'obtention du Ph.D.					
5.	Name agencies to which application for support has been made or will be made Noms des organismes auxquels une demande d'aide a été envoyée ou sera envoyée				
Do you wish to be considered for an industry supported award? Désirez-vous que votre demande soit considérée pour une bourse financée par l'industrie?				<input type="checkbox"/> Yes Oui	<input type="checkbox"/> No Non
If yes, do you give HSFC permission to forward a copy of your application to an interested industry partner? Si oui, donnez-vous la permission à la FMCC de transmettre une copie de votre demande à un partenaire de l'industrie intéressé?				<input type="checkbox"/> Yes Oui	<input type="checkbox"/> No Non
6.	Number of years of support requested / Nombre d'années de subvention demandées			<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3	
7.	Supervisor (s) name(s), department and institution (with address) at which applicant has arranged to carry out research training Nom du directeur de travaux, du département et de l'institution (avec adresse) où le candidat poursuivra sa formation en recherche				
Supervisor / Directeur		Co-Supervisor / Codirecteur			
8.	List no more than five keywords which identify your research project Identifier votre projet de recherche à l'aide de cinq mots clés au maximum				
9.	Title of research project (12 words or less) / Titre du projet de recherche (12 mots ou moins)				
10. a)	Estimate what proportion of the proposed research project falls under the following four health research themes. The total of all themes should equal 100%. Refer to guidelines for descriptions of each theme. Veuillez estimer quelle proportion du projet de recherche proposé se situe sous nos quatre thèmes de recherche en santé. Le total des quatre thèmes doit évaluer 100%. Se référer aux lignes directrices pour une description de chacun des thèmes.				
	_____ % Basic Biomedical / Biomédical fondamental	_____ % Health Services/Systems / Services et systèmes de santé			
	_____ % Clinical / Clinique	_____ % Population Health / Santé de la population			

b) For statistical and administrative purposes only, please check the appropriate box to indicate the focus of this research proposal (at the broadest level).  
 Réservé à des fins statistiques et administratives. Prière de cocher la case appropriée afin d'indiquer le sujet du projet de recherche (de façon générale).

Stroke / AVC     Heart Disease / Maladies du cœur     Both Heart Disease and Stroke / Maladies du cœur et AVC

11. Education: (where appropriate indicate Canadian equivalent. Include current enrollment)  
 Sclarité : (indiquer au besoin l'équivalent canadien. Inclure votre inscription actuelle.)

Degree Diplôme	Program Programme	Supervisor if applicable Directeur de travaux au besoin	University Université	Start Date (mm/yy) Début (mm/aa)	End Date (mm/yy) Fin (mm/aa)

**For Doctoral Research Award applicants only:** I will be enrolled in a PhD program as of September 1, 2010.     Yes     No  
**Pour les candidats à la bourse de recherche au doctorat seulement :** Je serai inscrit à un programme de doctorat (Ph.D.) à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2010.     Oui     Non

12. Experience (academic, clinical and research) / Expérience (universitaire, clinique et recherche)  
 (Where appropriate indicate Canadian equivalent / Indiquer au besoin l'équivalent canadien)

Start Date (mm/yy) Début (mm/aa)	End Date (mm/yy) Fin (mm/aa)	Position Poste	Department Département	Institution

Do you hold a license to practice medicine in a province or territory of Canada? **(include a photocopy)**     Yes     No  
 Détenez-vous une licence de pratique médicale dans une province ou un territoire du Canada? **(inclure une photocopie)**     Oui     Non

Other professional certification:  
 Autre certification professionnelle :

13. Distinctions and awards  
 Distinctions et prix

14. Membership in professional and scientific societies  
 Participation à des sociétés professionnelles et scientifiques

15. a) If there has been any interruption in pursuit of your scientific career either in or subsequent to training, provide explanation. List the period and reason for interruption.  
Si vous avez déjà interrompu votre carrière de recherche scientifique, que ce soit pendant ou après votre formation, veuillez fournir une explication. Indiquez la période et la raison de cette ou de ces interruption(s).

- b) HSFC favors that postdoctoral training be undertaken in a different university than the one in which graduate degrees were obtained. If applicable, give the reasons for undertaking postdoctoral training in the same university.  
La FMCC préfère que la formation postdoctorale soit entreprise dans une autre université que celle où les diplômes de cycle supérieur ont été obtenus. S'il y a lieu, expliquez pourquoi votre formation postdoctorale est entreprise dans la même université.

- c) Provide reasons to undertake research training studies outside Canada, if applicable, and indicate intended plans to return to Canada following completion of the training.  
S'il y a lieu, donnez les raisons pour lesquelles vous désirez entreprendre des études de formation en recherche à l'extérieur du Canada, et indiquer votre intention de revenir au Canada, une fois votre formation terminée.

**Do not forward a complete C.V. / Ne pas soumettre un C.V. complet.**

## 16. Publications

Applicants are expected to demonstrate research experience as shown by peer reviewed publication(s). Note to Doctoral Research Award applicants: please ensure you have reviewed the minimum publication requirement, as set out in the guidelines.

Les candidats doivent avoir une expérience de recherche démontrée par des publications évaluées par les pairs. Les candidats à une bourse au doctorat doivent s'assurer de prendre connaissance des exigences minimum de publication, telles qu'établies dans les lignes directrices.

a) Total number of / Nombre total de : Papers / Papiers \_\_\_\_\_ Abstracts / Abrégés \_\_\_\_\_

Of the total number of papers, please provide a breakdown of the following:  
Sur le nombre total de papiers, veuillez fournir le décompte suivant :

\_\_\_\_\_ Number of 1<sup>st</sup> author papers / Nombre de papiers dont vous êtes l'auteur principal

\_\_\_\_\_ Number of 2<sup>nd</sup> author papers / Nombre de papiers dont vous êtes l'auteur secondaire

\_\_\_\_\_ Number of 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup> etc or co-authored papers / Nombre de papiers dont vous êtes le troisième, quatrième auteur ou dont vous êtes le co-auteur

b) List authors, titles and journals for **all** publications and abstracts. List abstracts and non peer-reviewed publications separately from peer-reviewed publications. For peer-reviewed publications, organize the list of publications under three headings - "published", "in press" and "submitted". **DO NOT** list nor annex manuscripts **in preparation**. Identify and briefly describe your role in multi-authored publications.

**Annex one page if needed.**

Donnez la liste des auteurs, titres et revues pour **toutes** les publications et résumés. Indiquez les publications révisées par des non-pairs séparément de celles révisées par des pairs. Pour les publications révisées par les pairs, séparez-les en colonnes comme suit : publiées, sous presse, soumises. **NE PAS** inclure de manuscrits **en préparation** dans la liste ou les annexes. Décrire votre rôle dans les publications à plusieurs auteurs. **Ajouter une page au besoin.**

In addition, the applicant **must**:

De plus, le candidat **doit** :

- include first page **only** of each published paper or galley proof.  
inclure **seulement** la première page de chaque document publié ou épreuve.
- include a copy of the **letter from the editor** as well as the **title and abstract page** for each manuscript submitted or in press.  
inclure la **lettre de l'éditeur** de même que la **page titre et le résumé** pour chaque manuscrit soumis ou sous presse.
- before January 02, 2010, send a copy of editor's letters indicating the status of submitted or accepted manuscripts.  
envoyer un exemplaire de la lettre de l'éditeur confirmant que le manuscrit a été soumis ou accepté avant le 2 janvier 2010.

Failure to provide the requested information or follow the instructions will render the application incomplete and the Foundation reserves the right to decline incomplete applications.

À défaut de fournir les renseignements requis ou de suivre les directives, la demande sera considérée incomplète. La Fondation des maladies du cœur se réserve le droit de rejeter les demandes incomplètes.

**17. Progress Report / Rapport de progrès**

**Applicants** are encouraged to summarize their research experience and prepare their report on a separate sheet and organize it using appropriate formatting and headings. Another page may be appended for a reference list.

**Attached pages should be single-spaced using either 12 point Times New Roman or 11 point Arial font. Condensed type or spacing will not be acceptable.** A margin of 2 cm around the page is required. No photo-reduction except for figures.

**Les candidats** doivent résumer leur expérience en recherche et présenter leur rapport sur une page séparée en utilisant un format et des titres appropriés. Une liste de références peut être annexée sur une deuxième page.

**Les pages jointes doivent être présentées en interligne simple avec une police de 12 points en Times New Roman ou de 11 points en Arial. Les caractères ou l'espacement condensés ne seront pas acceptés.** Une marge de 2 cm est exigée tout autour de la page. Pas de photoréduction, sauf pour les figures.

**Supervisor Section - Common CV**

18. Supervisor / Co-Supervisor section  
Complete and attach a printed copy of the **Common CV form** (HSFC version). This is a web-based form, which will allow you to enter your CV information online. Please refer to the website ([www.commoncv.net](http://www.commoncv.net)) for further instructions.

Directeur de travaux / Codirecteur

Veillez remplir et joindre une copie du **formulaire de CV commun** (version de la FMCC). Ce formulaire vous permet d'entrer l'information du CV en ligne. Veillez visiter le site Web ([www.commoncv.net](http://www.commoncv.net)) pour plus de renseignements.

**SUPERVISOR'S STATEMENT**  
**DÉCLARATION DU DIRECTEUR DE TRAVAUX**

19.	Name of Supervisor Nom du directeur de recherche _____ Department / Faculty / Institution Département / Faculté / Institution _____	Telephone Téléphone _____
20.	<p>The Supervisor provides an overview of the research and academic training environment. Please give details of resources, programs, technologies, etc., made available to the applicant, and of any specific knowledge and skills to be acquired. In addition, give your specific involvement in applicant training. Indicate what will be the contribution of the applicant to the proposed research. If more than one student or fellow will be carrying out research using the same research project, describe the role of each student or fellow in the overall plan.</p> <p><b>The role of all co-supervisors must be clearly stated and an estimate of the percentage of time spent supervising the applicant must be given.</b></p> <p>En tant que directeur de travaux, vous devez décrire le contexte de la formation en recherche et de la formation universitaire. Veuillez préciser les ressources, les programmes, les technologies et autres qui seront mis à la disposition du candidat, ainsi que les habiletés et les connaissances à acquérir. Précisez également votre participation à la formation du candidat. Indiquez quelle sera la participation du candidat à la recherche proposée. Si plus d'un étudiant ou d'un chercheur émérite mènent des recherches au sein du même projet, vous devez décrire le rôle de chacun dans le plan global.</p> <p><b>Le rôle de tous les codirecteurs doit être clairement décrit sur le formulaire de demande et une estimation du pourcentage de temps alloué à la supervision du candidat doit être fournie.</b></p>	

Candidates need your support to ensure that this material is returned to them in a timely manner to complete their application package. Late or incomplete applications will not be accepted.  
Les candidats comptent sur votre appui pour leur retourner cette feuille dans les plus brefs délais; elle est essentielle à une demande complète. Les demandes incomplètes ou en retard ne seront pas acceptées.

21. **Structured Lay Summary / Résumé vulgarisé structuré de la proposition de recherche**

The Foundation places a high priority on ensuring that the research it funds is relevant to its mission.

Using the outline below, provide a lay summary of the research proposal in non-scientific, everyday language at a level no greater than \*Grade 10. Use analogies, simplifications, and generalizations rather than scientific and technical terms. **Applications without a response to each sub-section will be considered incomplete. The Heart and Stroke Foundation reserves the right to decline incomplete applications.**

This information will be used by the lay reviewer in assessing relevance of the research to the mission of the Foundation. This summary will also facilitate communications to the public and our donors about the research supported by the Foundation.

\* See the Frequently Asked Questions section for information on how to use Microsoft Word® spelling and grammar check to assess grade level (<http://www.hsf.ca/research/en/open-competitions/competition-faqs.html>)

La Fondation a comme priorité essentielle de s'assurer que la recherche qu'elle finance est pertinente à sa mission.

À l'aide de la structure qui suit, veuillez fournir un résumé vulgarisé du projet de recherche dans un langage non scientifique et de tous les jours, ne dépassant pas le niveau de la troisième secondaire. Utilisez des analogies, des simplifications et des généralisations plutôt que des termes scientifiques ou techniques. **Les demandes ne comportant pas une réponse à chaque section seront considérées comme incomplètes. La Fondation des maladies du cœur se réserve le droit de rejeter les demandes incomplètes.**

Ces renseignements serviront aux examinateurs profanes afin d'évaluer la pertinence du projet de recherche en lien avec la mission de la Fondation. Ce résumé facilitera aussi les communications avec le public et nos donateurs au sujet de la recherche que finance la Fondation.

\* Lire la section « Foire aux questions » à la fin des lignes directrices pour savoir comment utiliser le correcteur d'orthographe et de grammaire de Microsoft Word® afin d'évaluer le niveau de scolarité. (<http://www.hsf.ca/research/fr/open-competitions/competition-faqs.html>).

- a) Statement of the health problem or issue  
L'énoncé de la question ou du problème de santé

- b) Objective of your project  
L'objectif du projet

21. c) How will you undertake your work?  
L'approche utilisée pour ce travail

d) What is unique/innovative about your project?  
Les aspects uniques ou innovateurs du projet

e) A clear and concise description of how the proposed research is relevant to the HSF's mission statement, i.e. how will the outcomes of your project impact the health and quality of life of people with heart disease and stroke.  
***The Heart and Stroke Foundation, a volunteer-based health charity, leads in eliminating heart disease and stroke and reducing their impact through the advancement of research and its application, the promotion of healthy living, and advocacy.***

Une description claire et concise de la pertinence de la recherche proposée en lien avec l'énoncé de la mission de la FMC, c'est-à-dire de l'incidence des résultats du projet sur la santé et la qualité de vie des personnes atteintes d'une maladie du cœur ou ayant subi un AVC.

***Organisme bénévole de bienfaisance en santé, la Fondation des maladies du cœur mène la lutte vers l'élimination des maladies du cœur et des accidents vasculaires cérébraux (AVC) et la réduction de leur impact, en contribuant activement à l'avancement de la recherche et sa mise en application, à la promotion de modes de vie sains, et à la représentation auprès des instances responsables des politiques de santé.***

22. Proposed Research / Recherche proposée
- Describe the rationale, hypothesis, objective and experimental approach of the proposed research and the timeline. **Doctoral Research Award** applicants must limit their proposal to **one** page and **Research Fellowship** applicants should limit their proposal to **two** pages. In both cases, one page may be added for references.
- Attached pages should be single-spaced using either 12 point Times New Roman or 11 point Arial font. Condensed type or spacing will not be acceptable.** A margin of 2 cm around the page is required. No photo-reduction except for figures.
- Exposer le bien-fondé, l'hypothèse, l'objectif et l'approche expérimentale ainsi que l'échéancier du projet de recherche. Les **candidats** à une bourse de **recherche au doctorat** doivent se limiter à **une** page. Les candidats à une bourse de **perfectionnement en recherche** doivent se limiter à **deux** pages. Dans les deux cas, une page peut être ajoutée pour les références.
- Les pages jointes doivent être présentées en interligne simple avec une police de 12 points en Times New Roman ou de 11 points en Arial. Les caractères ou l'espacement condensé ne seront pas acceptés.** Une marge de 2 cm est exigée tout autour de la page. Pas de photoréduction, sauf pour les figures.

23. Assurance is given that any human experimentation will be acceptable to the institution on ethical grounds and comply with the "Tri-Council Policy Statements: Ethical Conduct for Research Involving Humans" and that in the case of laboratory animals for animal experimentation, the guiding principles enunciated by the Canadian Council on Animal Care will be adhered to, and that the proposed research will not be undertaken until it has been accepted as meeting the requirements regarding biological and chemical hazards as outlined in the Public Health Agency of Canada "Laboratory Biosafety Guidelines". In addition, any research involving human pluripotent stem cells must adhere to the "Human Pluripotent Stem Cell Research: Guidelines for CIHR-funded Research". The institution must notify the Heart and Stroke Foundation of Canada if such approval is not forthcoming.

Une déclaration doit être fournie à l'effet que toute expérimentation humaine sera menée conformément aux règles d'éthique et à l'Énoncé de politique des trois conseils : Éthique de la recherche avec des êtres humains. Quant à l'expérimentation animale, il faudra respecter les principes énoncés par le Conseil canadien de protection des animaux en matière de soins et de traitement des animaux de laboratoire. Un projet de recherche proposé ne doit pas être entrepris avant qu'il soit établi que ledit projet est conforme aux directives publiées dans les Lignes directrices en matière de biosécurité en laboratoire de l'Agence de santé publique du Canada. De plus, les recherches portant sur les cellules souches pluripotentes humaines doivent être conformes aux principes énoncés dans la « Recherche sur les cellules souches pluripotentes humaines : Lignes directrices pour la recherche financée par les IRSC ». L'institution est tenue de prévenir la Fondation si une telle garantie ne peut être fournie.

Does this research involve any:  Human subjects  Human pluripotent stem cells  Animals  Not applicable  
Est-ce que cette recherche comporte :  Sujets humains  Cellules souches pluripotentes  Animaux  Sans objet

24. Each of the following three persons have accepted to fill an "Assessment of Candidate by Referee" form (attached). At least two of these assessments must come from **persons under whom the candidate has studied but who will not be involved** in the supervision or evaluation of the applicant's research program.  
Chacune des trois personnes suivantes ont accepté de remplir une « Évaluation du candidat par le recommandataire » (ci-jointe). Aux moins deux des évaluations doivent provenir de **personnes non impliquées** dans la direction du projet de recherche du candidat mais lui ayant toutefois enseigné.

1. Name Address  
Nom Adresse

2. Name Address  
Nom Adresse

3. Name Address  
Nom Adresse

25. Name, title and institution of administrative or financial officer who will administer funds on behalf of the Foundation.  
Nom, titre et institution de l'administrateur des fonds au nom de la Fondation.

26. APPLICANT SIGNATURE / SIGNATURE DU CANDIDAT

By signing below the applicant agrees to abide by all regulations and policies governing this award, if granted, including HSFC's Research Integrity Policy (refer to guidelines), and authorizes the institution to provide HSFC with personal information as required in the application of these regulations and policies. The applicant's signature also confirms that the applicant is not currently barred from applying to the Heart and Stroke Foundation or any other research funding organization (e.g., CIHR, NSERC, SSHRC, provincial funding organizations) for reasons of breach of standards of ethics or integrity (i.e., financial or scientific misconduct).

En apposant sa signature ci-dessous, le candidat accepte de se soumettre aux règlements régissant cette bourse, si elle est accordée, y compris à la Politique d'intégrité de la recherche de la FMCC (se référer aux lignes directrices), et autorise l'institution à divulguer à la FMCC les renseignements personnels requis pour l'application desdits règlements et politiques. La signature du candidat confirme également que le candidat n'est pas actuellement soumis à une interdiction de déposer une demande auprès de la Fondation des maladies du cœur ou de tout autre organisme de financement (p. ex., IRSC, CRSNG, CRSH, organismes provinciaux de financement) pour des raisons d'infraction aux normes éthiques ou d'intégrité (p. ex., fautes financières ou scientifiques).

Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

27. SUPERVISOR / CO-SUPERVISOR SIGNATURE  
SIGNATURE DU DIRECTEUR DE TRAVAUX ET DU CODIRECTEUR

If awarded, I will accept this awardee for research training in my laboratory.  
Adequate resources will be available to cover the cost of the awardee's research.  
Si la bourse est accordée, je m'engage à diriger, dans mon laboratoire, la formation en recherche de ce boursier.  
Des ressources suffisantes couvriront les coûts de la recherche du boursier.

Supervisor Directeur de travaux	Co-Supervisor (if applicable) Codirecteur (s'il y a lieu)
_____	_____

Signature \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

28. INSTITUTION SIGNATURES  
SIGNATURE DES MEMBRES DE L'INSTITUTION

Dean Doyen	Department Head Directeur de département
_____	_____

Signature \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Date	Department Département
_____	_____

Institution \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

<b>ASSESSMENT OF CANDIDATE BY REFEREE</b> <b>ÉVALUATION DU CANDIDAT PAR L'ARBITRE</b>
--

**This evaluation consists of two parts:** (A) Rating Form  
(B) Letter of support

**L'évaluation comprend deux parties :** (A) Le formulaire d'évaluation  
(B) La lettre de recommandation

The information provided on this form is important in evaluating the suitability of the candidate for an HSFC award.

Les renseignements fournis dans ce formulaire sont importants et permettront d'évaluer l'admissibilité du candidat à une bourse de la FMCC.

- (A) Check the boxes that most closely represent your opinion of the candidate in comparison with a representative group of individuals you have known who have had approximately the same training and experience.
- (B) The letter of support – see instructions on next page.

- (A) Donnez votre opinion en cochant la case qui correspond le mieux à chaque aptitude du candidat par rapport à un groupe représentatif de personnes que vous avez connues et qui ont approximativement la même formation et expérience.
- (B) La lettre de recommandation – voir les instructions à la page suivante.

These documents are to be returned in a sealed envelope to the candidate who will include it as part of his/her application. The referee must sign across the seal. The lack of assessment letters leads to the rejection of the application.

Ces documents doivent être retournés sous pli scellé au candidat qui l'inclura dans sa demande. Le recommandataire doit contresigner le sceau. L'absence de ces documents d'évaluation entraîne le rejet de la demande.

**A**

	Exceptional Exceptionnel		Excellent Excellent		Very Good Très Bon	Good Bon	Acceptable Acceptable	Unable to judge
	Upper 2% Premiers 2 %	Upper 10% Premiers 10 %	Upper 15% Premiers 15 %	Upper 20% Premiers 20 %	Upper 33% Premiers 33 %	Upper 50% Premiers 50 %	Lower 50% Derniers 50 %	Ne peut juger
Background preparation Connaissances acquises	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Industry / perseverance Assiduité au travail/persévérance	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Motivation / initiative Motivation / esprit d'initiative	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Organizational ability Sens de l'organisation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Skill at research (demonstrated) Aptitudes à la recherche (manifestées)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Skill at research (potential) Aptitudes à la recherche (potentielles)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Judgment / critical sense Discernement / sens critique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Intellectual ability Aptitudes intellectuelles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Originality (demonstrated) Originalité (manifestée)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Originality (potential) Originalité (potentielle)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Interpersonal skills Entregent	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Supervisory skills Aptitudes à la supervision	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Independent research (demonstrated) Recherches indépendantes (manifestées)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Independent (potential) Recherches indépendantes (potentielles)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Signature of referee / Signature de l'arbitre

Name of referee / Nom de l'arbitre

Date

**ASSESSMENT OF CANDIDATE BY REFEREE**  
**ÉVALUATION DU CANDIDAT PAR L'ARBITRE****B**

Please comment on: background preparation; industry / perseverance; motivation / initiative; organization ability; skill at research; judgement / critical sense; intellectual ability; originality (demonstrated); originality (potential); and indicate the period of time and in what capacity you have known the candidate.

Veillez apporter vos commentaires sur les éléments suivants : connaissances acquises; assiduité au travail / persévérance; motivation / esprit d'initiative; sens de l'organisation; aptitudes pour la recherche; discernement / sens critique; aptitudes intellectuelles; originalité (manifestée); originalité (potentielle) et indiquez quand et à quel titre vous avez connu le candidat.

---

Signature of referee  
Signature de l'arbitre

---

Name of referee  
Nom de l'arbitre

---

Date

Position / Department / Institution  
Poste / Département / Institution

---